

'Maily, Dr AV'

Publication/Creation

1906

Persistent URL

<https://wellcomecollection.org/works/nvm7cj68>

License and attribution

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection
183 Euston Road
London NW1 2BE UK
T +44 (0)20 7611 8722
E library@wellcomecollection.org
<https://wellcomecollection.org>

MAILLY, DR. A.V. VIENNA.

To be translated into German.

July 19th, 1906.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 3rd inst. I regret that I have not a German translation of "Cymric Medicine".

In answer to your questions I know of no authentic records stating how the Druids administered their inorganic medicines, nor do I know how they classified their diseases.

I shall be glad to hear from you as you suggest in the autumn of your further researches on the subject.

I am,

Yours very truly,

Dr. Mailly,
Vienna.

No. 10 translated into German.

July 18th, 1908.

Dear Sir,

In reply to your letter of the 8th inst. I regret that I have not a German translation of "Gymnastic Medicine".

In answer to your question I know of no authentic records stating how the British administered their gymnastic medicine, nor do I know how they classified their diseases.

I shall be glad to hear from you as you suggest in the autumn of your further researches on the subject.

I am,

Yours very truly,

Dr. Mally,

Vienna.

MALLY DR. H. V.

VIENNA.

17 Juli, 1906.

Geehrter Herr,

In Beantwortung Ihres Gehrten vom 3. ct. beda~~uere~~
ich sehr, Ihnen keine deutsche Uebersetzung des Werk~~chens~~
über "Cymric Medicine" zusenden zu können.

Ebenfalls tut es mir leid, Ihre werthen Fragen nicht
beantworten zu können, da mir die nötigen authentischen Angaben
dazu vollständig fehlen.

Es wird mich freuen, über Ihre weiteren F~~o~~rschungen im
nächsten Herbst~~e~~ wieder etwas zu hören.

Hochachtungsvoll

Herrn Ant. de Mailly,
Biberstr. 4. III
Vienna I
Austria.

Translation of letter from Ant. de
Mailly, Vienna & Fieberstr. 4 III
Austria.

He was very pleased to receive~~ed~~ your
last letter and the ^{accompanying} little work. As
he ^{could} learned from them, that you are
making the same investigations as he
does. If you perhaps have a German
translation of the work, he would
be pleased to get it. In this case
he would send the English booklet back.

Concerning the alchemy of the Druids,
he thinks to have found the right
thing. ^{It} is ^{quite} sure, and you mentioned
it too in your letter, that the Druids
used alchemical medicaments.

He will give you further particulars
in the matter in autumn, as he
shall have then to occupy himself
more intensively with the subject.
He should be very obliged to you for any
object, pictures or notes in connection
with the matter.

He begs to ask you the following
questions:

- 1) Do you know ~~how~~ the Druids
used to give ^{as remedies} the anorganical
stuff, (Mercury, sulphur etc.)
you mention? (Dose, were the
means separately dispensed etc.)
in short all what you know about
the method of those means?
- 2) How did the Druids divided the
diseases?

3) Where did you find the symbols you mention (pag. 33 etc); were they separated or in combination? This is a very important point.

Have you perhaps some archeological studies in German regard concerning this subject?

4) Did the Druids attribute great importance to the blood? Which part of the body did they believe to be the 'soul' of the Organism? Do you know anything about the therapy ^{in connection} with the above mentioned means?

He thinks, that the Druids only used plants in case of no dangerous diseases, while for fivers the alchemical means were used.

He takes great ^{interest} in symbolistic, and will ~~follow~~ ^{take} up his studies on the subject. He further asks, if you know anything about mystical dances and Night Ceremonies? He means secrets! He will ask you more questions in autumn. Thanks in advance.

Oliver, 3. 7. 06
11 VII 06

Sehr geehrter Herr.

Ihre werthen Zeilen
habe ich mit großer Freude be-
kannt, da ich immer mit Interesse,
auch bei den besten Empfehlungen
als ich habe. Nur wegen
der Abwesenheit zu bitten um
Schnelligkeit: falls Sie mich bei
der nächsten Unternehmung darauf
gehorchen könnten haben, wenn
es mir möglich ist, wenn
Sie mir von jeder Gelegenheit
für meine Dienste zu danken
wären, da ich mit meinem
guten angehenden Wissen
das Beste für mich zu thun
wünsche. Bitte Sie mich
daran, so bald ich Sie von
persönlich das angehende Gemüth
zu danken.

Obes die Olfonien der Pflanzen
anbahnung, so glänze auf ihren
auf den ersten (für gekannten
gelesen. So muß sich mit der
verweisen (in selbst das die
verweisen olfonomischen Markkammern
setzen. Es wurde mich das Arbeiten
von ihnen gegenüber zu wissen
suchen verstanden, da es damals
hervorall derer Form haben kann auch.
Geistlichen sind mir Lieder mit
Notizen sehr willkommen.

Zum zweiten meinen Notizen
behalte die Olfonien bitte ich
in der Bearbeitung folgen der
Folgen:

1.) Notizen die auf solche
Notizen die Pflanzen die von
ihnen verweisen anzugewiesen
sich (Merkmal, (Schrift, (Farbe
Ordnung etc) als Zeichen zu
geben gesehten? (Lies, (nachhalt,
Befundeln, (wachen die Mittel
anzug. gegeben, etc; (Kurzum

was wissen (in über die
Mittel mit derer (Mittel?)
2.) Obes halten die (verweisen die
Kontakten mit?

3.) Obes finden (in die von ihnen
angewiesen (Schrift (pag 33 etc),
wachen sie anzug. oder in
Kontakten? (Lies. (Lies. (Lies.
Befundeln (in (Lies. (Lies. (Lies.
in. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
(Schrift (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.)

4.) Lesen die (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.)

Es glänze die (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.
Lies. (Lies. (Lies. (Lies. (Lies.)

es ist in der Symbolik gewisse
Kannbarkeit haben, auch, es
muss in der Art der Darstellung.
Nur das ist etwas, was ich
mystischen Reizen nicht nöthig
Zusammenhang, es ist ein Geheimnis
möglich! Es scheint, es ist ein
muss in der menschlichen Natur liegen.
Nur das ist ein Geheimnis.
Es ist ein Geheimnis, was bleibt
ist ganz eigenartig

Ant. de Morilly 45

Ant. de Morilly

Ant. de Morilly

Vienna I. Biberstr. 4. III.

Austria.

O. S. Brief über die
menschliche Natur ist ein
einmalig zu lesen.

N. A. . . .

To be translated into German.

26 VI 06
sc

June 23rd, 1906.

Dear Sir,

I desire to thank you for your kind letter of the 18th inst., and am pleased to learn of your interest in the study of the archaeology of the Druids. I am very pleased to forward you under separate cover a copy of the little work entitled "Ancient Cymric Medicine".

The subject of the alchemistic tendency of the Druids is one of great interest, and I myself am much interested in the study of their symbols.

Could you give me any information, either from works of reference or from your own research as to any connection between the symbols of the Druids and the early alchemists?

Thanking you in anticipation, and trusting to hear from you again,

I am,

Yours very truly,

Dr. A. V. Mailly,
Biberstrasse 4,
Vienna I.

26 Juni, 1906.

Geehrter Herr,

Meinen besten Dank für Ihr Geehrtes vom 18. et.
Sehr gerne, vernehme ich, dass Sie sich für das Studium
der Druiden-Archäologie interessieren. Es freut mich
deshalb, Ihnen unter besonderem *Couvert*, ein Exemplar eines
kleineren Werkes betitelt: "Ancient Cymric Medicine"
zusenden zu können.

Die *Alchemistische* Tendenz bei den Druiden ist eine
sehr interessante Frage, und was mich anbetrifft, so
nehme ich ein eifriges Interesse in deren Studium.

Vielleicht sind Sie im Stande, - entweder aus
bezüglichen Werken oder aus Ihren eigenen Nachforschungen -
mir mitzuteilen, in wie fern die Symbolen der Druiden
mit den früheren Alchemisten in *Zusammenhang* stehen.

Ihnen für jede Mitteilung zum Voraus bestens
dankend, zeichne ich.

Hochachtungsvoll

Herrn Dr. A. V. Mailly,
Biberstrasse 4,
Vienna I,
Austria.

Translation of letter from A. v. Mailly, Biberstrasse 4, III/III.,
Vienna I., dated 18th June, 1906, received here 20th June, 1906

I take the liberty of troubling you with these lines in the
German language, as I unfortunately know very little English.

In the course of my research into the manners and customs
of the Druids, it came to my ears that you, dear Sir, had
written a very interesting little work regarding "Ancient Cymric
Medicine." May I therefore make so bold as to ask you to be good
enough to send me same.

In return I am at your disposal to answer any questions
you may have to make. I am specially interested in the alchemistic
tendency of the Druids.

I am sure that you, dear Sir, will comply with my request,
and thanking you in anticipation, beg to remain etc.

44
not for W.S.
A.D.

Wien, 18.6.06

Günar Jurekoffsky:

Ich bin so bei den mit
denen Zahlen im deutschen
Sprache zu beistehen, der ich
bisher das Bestehen zu wenig
beachtet.

Ein mannan Suchungen
über den Gussstein sind
denen Zahlen das, der ich mit
dem mir zu Guss, der ich
mannebar für, wie ich ich
Hantel (Hantel) über
"alte Cyrenische Klein-
kunde" geschrieben hatten.

Ich ist ich so bei den
den Suchungen zu verstehen
mit der ich ich ich
mannebar zu werden.

Günar Jurekoffsky ist ich

für manuelle Arbeiten
sowie zur Aufhängung.
Bekanntes der elektrischen
Kraftung des Drahtes liegt
mir sehr am Herzen.

In der Aufhängung,
dies (ist), verwandelt sich,
man kann sagen, die
gütliche Wirkkraft von einem
Tagen ist im Aufhänge
man kann sagen, dass
und man kann sagen, dass

Ant. Mailly

L. V. S.

Ant. Mailly

Vienna, Austria
I. Biberstrasse

Nº 4 / III / III